

长冈市国际交流中心
第 140 刊 发刊日：2016. 9. 5

你好！长冈



ちゅうごくごほうそうじしちゅう がつなのか にちごごじぶんじ
FM ながおか (80.7MHz) で、中国語放送実施中！ 9月7日・21日午後6時30分～7時

FM 长冈 (80.7MHz) 正在实施中文广播！时间为 9月7日・21日晚上 6 点 30 分～7 点



中国語咨询

地球广场开设了专门为外籍人士服务的咨询窗口。
不需要事先预约, 无论你在任何情况下, 如遇困难、
感到不安、需要查询等都请随时利用。

中国語相談

ながおかしこくさいこうりゅう ちきゅうひろば ちゅうごくご
长岡市国際交流センター「地球広場」では、中国語での
相談業務を行っております。
じぜん ややく ひつよう こま
事前の予約は必要ありませんので、困っていることや
わからないことがあるときは気軽に来てください。

本月刊载内容



今月の掲載内容

页数	内容
p. 2	临时福祉给付金（临时福利补助）的申请
p. 3	开设国民健康保险费缴纳电话服务中心 有关儿童医疗费补助的通知
p. 4	有关下年度保育园的入园事项 德国·特里尔市 姐妹城市缔结 10 周年纪念音乐会 !!
p. 5	世界友人和运动会 招募参加者！ 长冈电影节
p. 6	招收日语讲座学员的通知 来自日语广场的通知
p. 7	与板十五夜节 国际节 米百俵节
p. 8	9 月份的休息日・节假日值班医院

ページ	内容
p. 2	・臨時福祉給付金の申請受付について
p. 3	・国民健康保険料納付コールセンター開設 ・こどもの医療費助成のお知らせ
p. 4	・来年度の保育園の入园に関すること ・ドイツ・トリアー市 姉妹都市締結10周年記念コンサート
p. 5	・世界の仲間と運動会 参加者募集 ・ながおか映画祭
p. 6	・日本語講座学習者募集のお知らせ ・にほんご広場お知らせ
p. 7	・与板十五夜祭り ・国際祭り ・米百俵祭り
p. 8	9月の休日診療



临时福祉给付金（临时福利补助）的申请开始受理啦！

● 対象者：符合下列所有条件者

- ① 2016年1月1日在长冈市有住民（居民）登记的人。
- ② 2016年度の住民税の非納税者以及被免除住民税者（被住民税納税者所抚养的人除外）
- ③ 没有受到生活保护的人

● 支付金額： 每人 3,000 日元



● 从申请到发放的流程：

- ① 市政府邮寄申请表给发放对象（只向有可能成为发放对象的家庭户主发送申请表）
- ② 请在申请表上填写好汇款帐户的必要事项后，将申请表和可以确认本人身分的文件一起装入回邮信封里寄回到市里有关部门。
- ③ 市政府将邮来的申请表确认・审查后汇款到您的帐户里。

● 申请受理期间：

9月6日（周二）～12月5日（周一）

询问：福祉总务课临时福祉给付金班

TEL： 0258-39-2992



臨時福祉給付金の申請受付が始まります

● 対象者：次の全てを満たす人

- ① 2016年1月1日において長岡市に住民登録がある。
- ② 2016年度の住民税の非課税者または免除されている（住民税課税者に扶養されている人などを除く）

③ 生活保護などを受けていない。

● 給付額：対象者 1人につき 3,000円

● 給付までの流れ：

- ① 市から申請書を郵送（対象となる可能性のある人がいる世帯の世帯主へ申請書を送付します。）
 - ② 申請書に振込口座などを記入、申請書と本人確認書類などを返信用封筒に同封し、市に返送
 - ③ 市が申請書などを確認・審査後、口座に振り込み
- 申請受付期間：9月6日（火）から12月5日（月）まで



問い合わせ：福祉総務課臨時福祉給付金班

TEL： 0258-39-2992



缴纳保险费了吗？

国民健康保险费缴纳电话服务中心已经开设！

从9月份开始，对尚未缴纳国民健康保险费用的人士，将通过电话来催促您尽快缴纳。

该业务是由市里委托具有专业知识的民间企业的话务员来进行的。来电话时必定自报姓名为「是长冈市国民健康保险费缴纳电话服务中心的〇〇」，告知您尚未缴纳保险费用的金额以及缴纳期限等。

缴付困难者，请到国保年金课国保保险费用系或各支所市民生活课咨询。

时间：到2017年3月为止的每月20号～月底。

平日・・・上午9点到晚上8点

周六・周日・节日・・・上午9点到下午5点

※ **请注意！** 电话服务中心绝对不会进行退还款的通知和要求汇款到指定的账户，或者发出到金融机构对ATM（现金自动存取机）进行操作等的指示。

※ 如果已经在金融机构或便利店缴纳过的人，因为对是否已经缴纳的确认需要花费一周左右的时间，所以有时您可能会接到类似的催款电话，请谅解！

询问：国保年金课国保保险费用系

TEL：0258-39-2220



【实行儿童医疗费补助的通知】

从10月份开始，家里只有1个或2个孩子的家庭，小孩的住院医疗费补助的范围将被扩大到中学毕业为止。

还没有得到受给证（补助资格证）的儿童，为了接受补助必须进行申请。（日后将向补助对象邮寄申请表）

本人负担额：住院（1日上限为1,200日元。如果是非课税家庭的话，还有伙食补助）

申请需要文件：儿童的健康保险证、印章、家长的“个人编号卡”或“个人编号通知卡”及确认本人身份的文件。

询问：福祉课（各支所市民生活课）

TEL：0258-39-2319



おさ わす 納め忘れはありませんか？

こくみんけんこうほけんりょうのうふ かいせつ
国民健康保険料納付コールセンター開設

9月から国民健康保険料の納付が遅れている人に、電話による納付案内を行います。

市の委託を受けた民間事業者のオペレーターが、「長岡市国民健康保険料納付コールセンター」を名乗り、未納となっている保険料の納期限、金額などをお知らせします。

納付が難しいときは、これまでどおり国保年金課国保保険料係、各支所市民生活課で相談に応じます。

時期：2017年3月までの毎月20日ごろ～月末。

平日：午前9時～午後8時

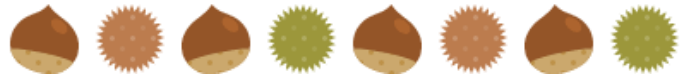
土・日・祝日：午前9時～午後5時



※ コールセンターから還付金の案内や口座を指定したの振り込み、金融機関でATM（現金自動預払機）の操作を指示することは絶対ありません。

※ 金融機関やコンビニエンスストアで納付した場合、確認に1週間程度かかります。行き違いで電話する場合がありますのでご了承ください。

お問い合わせ：国保年金課国保保険料係
TEL：0258-39-2220



【子どもの医療費助成のお知らせ】

10月診療分から、子どもが1人または2人世帯の入院助成の対象を、中学校卒業まで拡大します。

現在、受給者証をお持ちでない方が、助成を受けるためには申請が必要です。

（対象者には、後日、申請書を郵送）

本人負担額：入院（1日上限1,200円、非課税世帯のみ食事助成あり）

申請に必要なもの：子どもの健康保険証、印かん、保護者の個人番号カードまたは通知カード、本人確認書類

お問い合わせ：福祉課（各支所市民生活課）
TEL：0258-39-2319



【有关下年度保育园等入园事项】

从明年4月份开始希望孩子进入保育园或认定儿童园(保育部分)的家长,在进行入园申请之前请先办理好教育・保育的必要性认定申请手续。

●认定申请表の发放时间:

从9月8日(星期四)开始

地点:市内各保育园、认定儿童园等

●受理开始时间:

从10月3日(星期一)开始

地点:第一志愿的保育园或认定儿童园

幼儿园、认定儿童园(幼儿园部分)的入园以及认定申请将在11月份同时受理。

已经得到认定的儿童,需要提交现状报告书。

●入园申请手续:从11月1日(星期二)开始

地点:第一志愿的保育园或认定儿童园

详细内容刊登在市的主页上,请阅览。

询问:各保育园、幼儿园等

保育课 TEL:0258-39-2219



【来年度の保育園等入園に関すること】

来年4月から保育園、認定こども園(保育部分)等へ入園を希望する場合、入園申し込みの前に教育・保育の必要性の認定申請の手続きをしてください。

●認定申請書配付時期:9月8日(木)から

場所:市内保育園、認定こども園等

●受付開始時期:10月3日(月)から

場所:第一希望の園

幼稚園、認定こども園(幼稚園部分)は11月の入園申し込みと同時に受け付けます。

既に認定を受けている児童:現況届の提出が必要です。

●入園申し込み手続き:11月1日(火)から

場所:第一希望の園

※市ホームページにも掲載していますので、ご覧ください。

問い合わせ:各保育園、幼稚園等
保育課 TEL:0258-39-2219



德国・特里尔市

姐妹城市締結10周年記念音乐会!!

活跃在世界歌坛的歌剧演唱家托马斯・基斯林先生(特里尔市)来此举办音乐演唱会。

观众们将在多彩的音乐节目中度过这美妙的时刻。

时间:10月7日(星期五)

开场:下午6点30分

开演:下午7点

会场:长冈新大谷饭店 NC 大厅

费用:免费(需要入场整理券)

定员:370名(先到者,6岁以上)

整理券发放时间:从9月12日(星期一)开始

领取整理券场所:市民中心、长冈市国际交流协会(国际交流课内),文进堂书店(长冈车站大楼内)

咨询:(公财)长冈市国际交流协会

电话:0258-39-2207

传真:0258-39-2280

Email: intlexchange@city.nagaoka.lg.jp



ドイツ・トリアー市

姉妹都市締結10周年記念コンサート開催!!

世界的に活躍するオペラ歌手トーマス・キースリング氏(トリアー市)がコンサートを行います。

幅広いレパートリーで、多くの皆さんに楽しんでいただけます。

日時:10月7日(金)

開場 午後6時30分

開演 午後7時



会場:ホテルニューオータニ長岡 NC ホール

料金:無料(要入场整理券)

定員:先着370名(6歳以上)

整理券配布開始日:9月12日(月)

整理券配布場所:市民センター、長岡市国際交流協会(国際交流課内)、文進堂書店(長岡駅ビル内)

問い合わせ:(公財)長岡市国際交流協会

TEL:0258-39-2207

来自地球广场的通知

询问：长冈市国际交流中心

「地球广场」 TEL：0258-39-2714

地球広場からのお知らせ

問い合わせ：長岡市国際交流センター

「地球広場」 TEL：0258-39-2714

世界友人和运动会 招募参加者!

长冈市国际交流中心「地球广场」,为了让外籍市民能和长冈本地市民一起享受运动的乐趣,将举办「世界友人 and 运动会」。

时间：10月15日(周六)

上午10点30分~下午3点30分

地点：长冈市防灾公园

巴士：在长冈站大手口乘坐⑨号线(「法務局前」线),到「法務局前」巴士站下车

报名期间:

9月8日(周四)~10月8日(周六)

参加費:中学生以上300日元、小学生以下200日元(运动会的当天收费)。

参加方法:填写好参加申请表的各项以后,请直接交到长冈市国际交流中心「地球广场」。

询问:长冈市国际交流中心「地球广场」

TEL: 0258-39-2714

世界の仲間と運動会 参加者募集

長岡市国際交流センター「地球広場」では、外国人市民と長岡の方々が一緒にスポーツを楽しむ「世界の仲間と運動会」を行います。

日にち:10月15日(土)

時間:午前10時30分~午後3時30分

場所:長岡市防災公園

(バス:長岡駅 大手口 ⑨「法務局前線」乗車、「法務局前」下車)

募集期間:9月8日(木)~10月8日(土)

参加費:中学生以上300円、小学生以下200円

運動会の当日にお支払いください。

参加方法:参加申込書に必要事項を記入し、長岡市国際交流センター「地球広場」に直接お持ちください。

問い合わせ:長岡市国際交流センター「地球広場」

TEL:0258-39-2714

长冈电影节

通过观赏电影来加强对世界各国不同的文化以及多元文化的理解。

将上演10部来自各国的影片。

另外还有长冈市国际交流中心羽贺友信主任进行的演讲以及来自越南的留学生们为大家介绍母国的文化等。

期间:9月17日(周六)~19日(周一·节假日)

会场:长冈鹳鹳酷大厅(长岡リリックホール)

票价:预售票1部影片1,000日元、当天票1,200日元(中学生以下、东日本大震災・长野县北部地震受灾者、避难者等以及外籍人士免费)(外籍人士需出示在留卡)

询问:社区电影长冈

TEL: 0258-37-3512

ながおか映画祭

映画を通じて多文化共生・異文化理解をしませんか?

世界の映画10作品を上映します。

羽賀友信国際交流センター長やベトナム出身の留学生

による母国紹介もあります。

期間:9月17日(土)~19日(月・祝日)

会場:長岡リリックホール

料金:前売券1作品1,000円 当日券1,200円

(中学生以下、東日本大震災・長野県北部地震被災者

避難者は無料です。また、外国人市民の皆さんは、在留

カードの提示により無料です。)

問い合わせ:コミュニティシネマ長岡

TEL:0258-37-3512

にほんごこうざがくしゅうしゃほしゅうし
《日本語講座学習者募集のお知らせ》
招收日语讲座学员的通知

◇日本語講座

初级日语学习讲座的新学期将于10月份开始。请跟随讲师们一起轻松愉快地学习生活实用日语的各种句型文法吧！

班级	班 II	班 I	星期日班 II	星期日班 I	短期提高班
期间	半年		半年		3个月
时间	星期二和星期五(各1小时)		星期日(2小时)		星期日(2小时)
	9:30~10:30	11:00~12:00	9:30~11:30	14:00~16:00	11:45~13:45
开学日	10月4日(星期二)		10月2日(星期日)		
对象	懂得一些形容词、动词的词尾变化的学员。	希望学习初步的形容词、动词的词尾变化的学员。	懂得一些形容词、动词的词尾变化的学员。	希望学习初步的形容词、动词的词尾变化的学员	已经学完日语初级课程的学员
月額(平均)	各班 每月(平均)1,600日元(18岁以下免除学费。)				
教科书	「大家的日语初级 I」1本2,700日元(可在地球广场购买)				「大家的日语初级 II」1本2,700日元
场所	长冈市民中心				

另外，还有朗读课文和会话的练习等。欢迎报名！

にほんごこうざ
◇日本語講座

しよほ にほんご がくしゅう にほんごこうざ しんがつき がつ はじ
 初歩の日本語を学習する日本語講座の新学期が10月から始まります。
 せいかつ やくだ ひょうげん こうし とも たの がくしゅう
 生活に役立つ表現を講師と共に楽しく学習しませんか？

クラス	クラス II	クラス I	にちよう 日曜クラス II	にちよう 日曜クラス I	レベルアップ たんきこうざ 短期講座
きかん 期間	げつかん 6ヶ月間		げつかん 6ヶ月間		げつかん 3ヶ月間
にちじ 日時	かようび きんようび かく ぶん 火曜日・金曜日(各60分)		にちようび ぶん 日曜日(120分)		にちようび ぶん 日曜日(120分)
	9:30~10:30	11:00~12:00	9:30~11:30	14:00~16:00	11:45~13:45
かいしび 開始日	がつよつか か 10月4日(火)		がつよつか にち 10月2日(日)		がつよつか にち 10月2日(日)
たいしやう 対象	けいようし どうし 形容詞、動詞の活用が少しわかる人。	しよほ けいようし どうし 初歩の形容詞、動詞の活用を学習したい人。	けいようし どうし 形容詞、動詞の活用が少し分かる人。	しよほ けいようし どうし 初歩の形容詞、動詞の活用を学習したい人。	しよきゆう にほんご しゆう とくず ひと 初級の日本語を習得済みの人
げつがく へいきん 月額(平均)	かく げつがく えん 各クラス 月額1,600円(18歳未満は受講料免除)				
きようかしよ 教科書	にほんごしよきゆう えん ちきゅうひろば こうにゆうか 「みんなの日本語初級 I」2,700円(地球広場で購入可)				にほんごしよきゆう えん 「みんなの日本語初級 II」2,700円
かいじやう 会場	しみん ながおか市民センター				

きようかしよ よ あ かいわ れんしゅう
 教科書の読み合わせや、会話の練習もします。

◇長岡日语广场 正在招收学员！

您愿意和日语志愿者一边交谈，一边轻松地学习日语吗？

活动时间：

星期二・星期五・・・上午10点～正午
 星期日・・・・・・・・・・下午1点～3点

参加费：免费

有关日语讲座和日语广场的详细情况
 请询问长冈市国际交流中心「地球广场」
 TEL：0258-39-2714

にほんごこうざ ひろば がくしゅうしゃほしゅうちゆう
 ◇ながおかにほんご広場 学習者募集中！

にほんご かいわ たの にほんご
 日本語ボランティアと会話をしながら、楽しく日本語を勉強しませんか？

かつどうにちじ か きんようび ごぜん じ しょうご
 活動日時：火・金曜日・・・午前10時から正午
 にちようび ごご じ ごご じ
 日曜日・・・・・・午後1時から午後3時

さんかひ むりやう
 参加費：無料

にほんごこうざ ひろば かん と あ
 日本語講座・にほんご広場に関する問い合わせ：
 ながおかしこくさいこうりゆう ちきゅうひろば
 長岡市国際交流センター「地球広場」
 TEL:0258-39-2714

与板十五夜节

「攀登屋台」竭尽全力登上高坡的情形真是又精彩又紧张!

大家千万别错过观赏这传统的祭祀活动哦!

期间: 9月16日(星期五)~18日(星期日)

「攀登屋台」表演

从17日, 18日的晚上7点15分~

地点: 与板地区市区~都野神社

询问: 与板支所产业建设课

TEL: 0258-72-3201



与板十五夜まつり

「登り屋台」が坂を登る様子は迫力満点!

伝統的なお祭りに、ぜひおいでください。

期日: 9月16日(金)~18日(日)

「登り屋台」は17日、18日の午後7時15分~

場所: 与板地域市街地から都野神社

問い合わせ:

与板支所産業建設課

TEL: 0258-72-3201



国际节

由长冈技术科学大学的留学生们为大家介绍母国的饮食文化、舞蹈等。还有各种丰富多彩的节目供您欣赏。

技大节也在同时举行。

时间: 9月17日(周六)、18日(周日)

上午10点~下午5点

地点: 长冈技术科学大学校园中庭

(巴士: 从长冈站大手口乘坐前往「新镇(ニュータウン)・县立历史博物馆」的⑦号线, 在「技大前」巴士站下车)

询问: 长冈技术科学大学国际课

TEL: 0258-47-9285

国际祭り

長岡技術科学大学で学ぶ留学生が食文化や踊りなどを紹介する楽しいお祭りを開催します。

技大祭も同じ日に開催しています。

日にち: 9月17日(土)、18日(日)午前10時~午後5時

場所: 長岡技術科学大学キャンパス中庭

(バス: 長岡駅大手口⑦「ニュータウン・県立歴史

博物館線」乗車、「技大前」バス停下車)

問い合わせ: 長岡技術科学大学国際課

TEL: 0258-47-9285



米百俵节

以长冈人引以自豪的「米百俵精神」为主题、伴随着秋收节而共同诞生的节日。

忠实展现在戊辰战争中, 夺回长冈城战斗时的长冈藩战队编成形式, 由市民约500人参加的游行队伍, 从市内各地点出发向大手大道行进·集结的表演。还有华丽的牧野家族参勤交替, 王子公主殿下、侍从以及由长冈的风土「米百俵精神」孕育成长的先人们也随后登场。

出征仪式(在千秋原南公园)预定从下午2点开始, 队列行进(大手大道)预定从下午3点20分开始。

时间: 10月8日(周六)

上午11点30分~下午5点

地点: 长冈站前 大手大道周围

※时间、地点、行进队伍等有可能根据天气等的变化而变更。

询问: 米百俵节实行委员会事務局:

长冈市节日振兴课 TEL: 0258-39-2221



米百俵まつり

長岡が誇る「米百俵の精神」をテーマに、秋の収穫祭と併せて誕生したお祭りです。

戊辰戦争長岡城奪還時の長岡藩隊編成を忠実に再現した市民約500人が、市内各地から大手通りへ向けて

行進・集結しパフォーマンスを行います。また、華やかな牧野家参勤交代や殿様や姫、奴さん、そして長岡の風土「米百俵の精神」が生んだ郷土の先人も登場します。

出陣式(千秋が原南公園)は午後2時から、行列進行(大手通り)は午後3時20分からです。(時間は予定)

日時: 10月8日(土) 午前11時30分~午後5時

場所: 長岡駅前 大手通り周辺

※時間・場所は、進行や天候などにより変更になる場合があります。

問い合わせ: 米百俵まつり実行委員会

事務局: 長岡市まつり振興課

TEL: 0258-39-2221



9 月的急诊医疗制度 *请在正常医疗时间以外和节假日身体不适时利用。

《长冈地区》休息日・夜间急诊诊疗所 さいわいちやう【(幸 町 2-1-1 幸福广场 (旧市役所办公大楼))】

	医疗科目	挂号时间
①休息日・夜间急诊诊疗所 <small>きゆうじつ やかん きゆうかんとしんりやうじよ</small> (休日・夜间急患診療所) TEL:0258-37-1199 FAX:0258-35-8266	内科	〈周一～周五〉 下午 6 点 45 分～9 点 30 分
	内科 小儿科 外科	〈周日・节假日〉 上午 9 点～11 点 30 分 下午 1 点～4 点 30 分
②休息日牙科急诊诊疗所 <small>きゆうじつ きゆうかんとしんりやうじよ</small> (休日急患歯科診療所) TEL:0258-33-9644	牙科	〈周日・节假日〉 上午 9 点～11 点 30 分 下午 1 点～3 点 30 分
③中越儿童急诊中心 <small>ちゆうえつ きゆうかんとしんりやうじよ</small> (中越こども急患センター) TEL:0258-86-5099 FAX:0258-94-4655	小儿科	〈周一～周六 (节假日除外)〉 下午 6 点 45 分～9 点 30 分

* 妇产科为轮流值班制 (周日・节假日) 询问: 休息日・夜间急诊诊疗所 TEL:0258-37-1199

④《小国地区》小国诊疗所 おぐにまちならさわ (小国町榑沢88)

	医疗科目	挂号时间
小国诊疗所 <small>おぐにしんりやうじよ</small> (小国診療所) TEL:0258-95-2010	内科、牙科	第 3 个周日 上午 8 点 30 分～11 点 30 分、下午 1 点～4 点 30 分

⑤《见附・中之岛地区》休息日值班医院 (受理时间 上午 9 点～11 点 30 分 下午 1 点～4 点 30 分)

	内 科		外 科	
9 月	4 日 (周日)	田崎医院 <small>たざきいん</small> (田崎医院) TEL:62-1122	贝濑皮肤科 <small>かいせひふか</small> (貝瀬皮膚科) TEL:66-8100	
	11 日 (周日)	星野医院 <small>ほしのいん</small> (星野医院) TEL:62-0998	中之岛诊所 <small>なかのしま</small> (中之島クリニック) TEL:61-2551	
	18 日 (周日)	山谷诊所 <small>やまや</small> (山谷クリニック) TEL:61-1388	见附南医院 <small>みつけみなみいん</small> (見附南医院) TEL:63-4477	
	19 日 (节日)	杏仁堂医院 <small>きょうにんどういん</small> (杏仁堂医院) TEL:62-0123	寺师医院 <small>てらしいん</small> (寺師医院) TEL:62-0137	
	22 日 (节日)	佐伯内科 <small>さいか</small> (さえき内科) TEL:66-8500	贝濑皮肤科 <small>かいせひふか</small> (貝瀬皮膚科) TEL:66-8100	
	25 日 (周日)	关谷医院 <small>せきやいん</small> (関谷医院) TEL:61-0205	中之岛诊所 <small>なかのしま</small> (中之島クリニック) TEL:61-2551	
10 月	2 日 (周日)	石川医院 <small>いしかわいん</small> (石川医院) TEL:66-2140	渡部皮肤科 <small>わたなべひふか</small> (わたなべ皮膚科) TEL:62-7750	

※急诊时间请向各值班医院询问

※症状较轻时, 请到平日就医处或按上记①～⑤挂号。

※就诊时, 请记住要带上保险证和医疗费助成受给证 (持有该证的人)

※需要住院或手术的重病患者急诊时请到左边这 3 所值班医院

《诊疗所电话》

休息日・夜间急诊诊疗所: ☎ 0258-37-1199 (挂号时间内)

长冈市医师会: ☎ 0258-22-5600

消防电话: ☎ 0258-36-0119

立川综合病院 <small>たちかわそうごうびやういん</small> (立川綜合病院) ☎0258-33-3111
长冈红十字病院 <small>ながおかせきじゆうじびやういん</small> (長岡赤十字病院) ☎0258-28-3600
长冈中央综合病院 <small>ながおかちゆうおうそうごうびやういん</small> (長岡中央綜合病院) ☎0258-35-3700

长冈市国际交流中心「地球广场」

〒940-0062 长冈市大手通 2-2-6 长冈市民中心内

TEL: 0258-39-2714 FAX: 0258-39-2715

E-mail: kouryu-c@city.nagaoka.lg.jp

http://www.city.nagaoka.niigata.jp/dpage/kokubun/chikyuhiroba/



※从长冈站开始徒步 5 分钟